

出國報告（出國類別：考察）

108 年度新北市烏來區公所因公派員  
出國計畫-日本新瀉縣佐渡島觀光資  
源暨環境總體營造業務發展考察

服務單位：新北市烏來區公所

姓名及職稱：周守信區長、歐樹主任、郭子伋技士

派赴國家、城市：日本新瀉縣

出國期間：108 年 10 月 19 日至 10 月 25 日

報告提交日期：108 年 12 月 1 日

## 摘 要

本所為配合區政建設推動在地文化、特色產業，加速經濟建設、發展本區原住民族觀光事業及增進同仁國際觀點，並藉以吸取國外新知與經驗，以發展同仁實務技能等，籍由實地訪察國外著名觀光名勝，並與相關觀光發展業務單位進行觀光業務交流，主要針對日本長野縣因哈吉貝颱風重創後現況就地勘查及新瀉縣、佐渡島地區進行周邊人文地理環境、文化及古蹟設施與溫泉觀光產業在軟硬體設備等發展進行考察，瞭解如何運用在地豐厚的人文環境及文化古蹟遺產，以及如何運用完善的產業政策，建設發展具有整體性的觀光產業，並透過對話交流，對彼此產業與環境進行有效認知。

# 目 次

一、目的 .....	4
二、過程 .....	4
三、心得 .....	7
四、建議事項 .....	7
五、附錄 .....	

## 一、目的：

為配合區政建設推動民族文化、經濟產業，加速地方建設、發展溫泉觀光事業、地方特色農產品，並增進同仁國際視野，藉以吸收國際新知，增進各同仁知識技能等業務實際需要，透過國外地方產業發展單位意見交流，推廣彼此觀光、產業及文化之認識及日本長野縣因哈吉貝颱風重創後現況就地勘查，爰辦理本次出國考察活動。

## 二、過程：

本所於 108 年 10 月 19 日於本區區民代表會黃清波主席、朱鴻益副主席、及蔡成雄代表、李啟民代表及本所周區長守信、歐樹主任領隊率同代表會同仁及本所同仁等 3 人，遠赴日本長野、新瀉等縣參訪並與新瀉縣進行產業觀光業務交流，參訪人員及行程如下：

### (一)參訪人員：

烏來區公所：周守信區長、歐樹主任、郭子伋技士

烏來區民代表會：黃清波主席、朱鴻益副主席、蔡成雄代表、李啟民代表、楊忠慶秘書、莊智偉組員

### (二)參訪行程：

日期	預定行程	預訂辦理事宜
10/19(六)	烏來啓程—松山—東京成田機場—群馬縣高崎山觀音大佛—高崎達摩彩繪—輕井澤	桃園
10/20(日)	鬼押出公園—白絲瀑布—雲湯匙(賞楓)—輕井澤—聖保羅教堂淺—輕井澤 OUTLET—信州高山採果樂	古蹟、觀光建設及產業考察
10/21(一)	長野國寶善光寺—新瀉搭乘渡輪—兩津溫泉—飯後觀賞佐渡有形文化財舞蹈表演	古蹟、觀光建設及產業考察
10/22(二)	佐渡島宣妙寺—西三川黃金公園—小木周盆體驗—尾 酒造—夫婦岩—佐渡金山—佐渡市業務交流	古蹟、觀光建設及產業考察
10/23(三)	兩津—會津若松(鶴城) 古蹟、—野口英世紀念館—日鹽楓葉大道—鬼怒川溫泉	古蹟、觀光建設及產業考察
10/24(四)	日光三奇橋—中禪寺湖—華嚴瀑布—日光東照宮—伊呂波山道—東京—台場—日本免稅商店	古蹟、觀光建設及產業考察
10/25(五)	東京都電車體驗—草觀音寺—成田機場—桃園國際機場—溫暖的家	日本東京→桃園

### (三)參訪過程：

本次參訪地區主要針對日本長野縣、新瀉縣佐渡島地區具有歷史文化背景之古蹟、觀光建設及特色產業進行參觀考察，長野縣、新瀉縣佐渡島地區位於日本中國地區，是日本全國地位最崇高、最古老的神社所在地，也是孕育日本歷史神話發源地。長野縣、新瀉縣佐渡島地區地處日本國土的小東北位置，各縣均有各自的神社古蹟、特色產業及溫泉觀光建設，相對於本區位於大台北地區週邊，本就有大台北後花園的美譽，烏來區著名的觀光景點就是自然美景、溫泉產業及近來興起的生態旅遊、導覽、生態有機無毒農業，以籍此吸取經驗發展本區觀光特色產業。

#### 1.10/19(星期六)啓程、觀光產業參訪

長野縣在素有日本屋脊之稱的中央高地上，位於本州中部，是一個內陸縣。縣的中部有許多山巒，屬於那須、富士、乘鞍三個火山帶，西側連綿著日本的阿爾卑斯山，群峰高度都在 3000 米以上。縣內既有險峻的高山地帶，又有開闊平緩的高原地帶，夏天，各種高山植物花卉競相開放，冬天各地開放滑雪場，滑雪愛好者絡繹不絕。這裏有淺間山和橫手山所在的上信越高原國立公園和南阿爾卑斯國立公園、中部山嶽國立公園等風景名勝區，還有日本有代表性的避暑勝地——輕井澤。

本所原定計畫係為參訪長野縣高山村觀光資源暨環境總體營造考察，適逢「哈吉貝」颱風重創日本長野縣，故本所隨之變更計畫，此行未實地進入災區勘察，繞道前往計畫目的地。

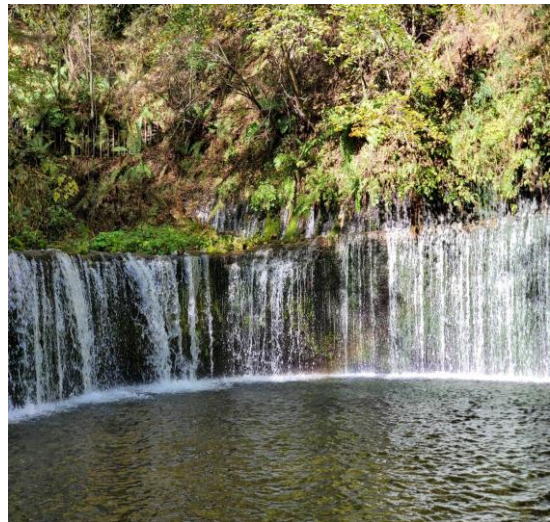
#### 2.10/20(星期日)古蹟、觀光建設及產業考察

行程第 2 天參觀舊輕井澤銀座大道、白絲瀑布、鬼押出公園、白根山湯釜、松代溫泉飯店。

舊輕井澤銀座大道有著古典歐式建築佇立於綠色林蔭街道，在明治時期就已經開發。在長約 600 公尺的典雅街道上，透露著歐式風格建築的商店林立，手工製作的點心或是充滿獨特設計服裝飾品。

聖保羅教堂是由建築大師安東尼雷蒙所設計，歐風的木造建築，嚴然為輕井澤的象徵。

白絲瀑布寬 70 公尺，高 3 公尺的瀑布如數百條白絲涓般沿者黑色岩石滑降而下，感受在新綠的森林氛圍裡，伴著如絲綢般的娟娟水洩，令人心曠神怡，該處雖亦經災害產生崩塌，惟亦以自然生態工法辦理復建，以恢復自然風貌。



鬼押出公園是淺間高原最負盛名的觀光地，昭和 42 年(1967 年)開設的淺間火山博物館在當時是介紹火山的先驅，具有劃時代的意義。

蘋果園、佐渡島與佐渡市政府業務交流及兩津溫泉

徽蘋果是信州當地栽種最廣泛的水果，果園數量也最多，且為有機栽培，與烏來區居民栽培之有機蔬果頗為類似。

### 3.10/21(星期一)古蹟、觀光建設及產業考察

行程第 3 天善光寺是長野的象徵，建立於 7 世紀(約 1400 年前)，是東日本最大級的木造建築。

### 4.10/22(星期二)古蹟、觀光建設及產業考察

本日參訪行程是本次主要參訪考察重點，妙宣寺、西三川黃金公園、小木盆舟體驗、尾 造酒、夫婦岩、佐渡金山。

佐渡市(島)擁有漫長的歷史，從安平到鎌倉時代，均為在政爭中落敗者接受「遠流」之行的島嶼，在江戶時代發現金銀礦脈，德川幕府便將佐渡劃為直轄地。

妙宣寺：在江戶時代日僧侶日蓮仿照車照宮的寶塔建成五重塔高 2.4 米是新瀉縣佐度宮最大的佛教建築。

西三川黃金公園：自 1100 年佐渡發現沙金之地，現開放作為體驗掏沙金的苦與樂。

小木盆舟體驗：早期漁民以採摘海帶、鮑魚、螺等海產的舟盆，可載重 500 公斤的盆舟由穿著傳統服飾的女船頭駕駛，拿著船槳左右搖擺，技術一流盆舟就可自然地划行，是新奇又有趣的體驗。

尾 造酒：創造於明治 15 年(1892 年)，一百二十多年來以佐渡月光米釀造「真野鶴」日本清酒，為新瀉頗負盛名的酒與觀光產業。

夫婦岩：佐渡相川地區從「鹿伏」到「二見」之間包含 7 集落 10 公里的海岸線，是典型的隆起海岸，在平靜海灣中奇岩怪石與珊瑚礁林立在「高瀨」的海岸中佇立著一對像恩愛的夫妻正低聲細語般的巨岩，栩栩如生，畫面讓這對岩石被命名為「夫婦岩」成為七浦海岸的代表景觀，岸邊

巨大的洞窟據傳是繩文時代日先民住所的遺跡。

佐渡金山：在新瀉縣前縣議長佐渡金銀山、申請世界遺產會長中野洸、佐渡市市議員坂下善英的接待、導覽，佐渡金山從江戶時代到 1989 年停工為止，是日本國內最大的金銀礦山，過去共產出 78 噸金與 2370 噸銀，江戶時代更是德川幕府得經濟來源。

明治維新後引進新技術，對日本近代更有著極大貢獻，在其解說台灣新北市九份金礦山，係日本佔領時期，因佐渡金山枯竭，將其採礦技術移至九份。

佐渡市長三浦基裕更親自熱忱的歡迎本考察團蒞臨佐渡市，大力的推展該市的觀光產業。

區長周守信、主任歐樹、技士郭子伋與佐渡市教育委員會社會教育課室長齊藤辰彌、佐渡市觀光振興課交流活動推進室室長渡邊一哉、佐渡市觀光交流機構常務理事加藤透於山喜溫泉飯店辦理座談會，藉以吸取對方推廣觀光經驗俟佐渡市在爭取世界文化古蹟認定之努力過程。

#### 5.10/23(星期三)古蹟、觀光建設及產業考察

本日的參訪行程是會津若松(鶴城)、野口英世紀念館、途經日鹽楓葉大道。

鶴城：於戰國時代(1593 年)築城，是優美的五層建築，其外觀有如仙鶴展翅，故名鶴城一名會津若松城、為日本百大名城之一，現存的歷史建物的石垣、土壘、堀，陽光照射下的紅棕瓦，相映著屋頂上鑲著金牙的鯨，傳遞著濃厚日本文化底蘊的歷史氣息。

野口英世紀念館：是印製在日幣 1000 元的人物，野口英世出生在日本福島縣，是醫學士也是細菌專家，被毒蛇咬到的蛇清就是他發明的，但晚年為了研究黃熱病不幸感染到，在南非感染而死。

連結鬼怒川與鹽原兩大溫泉鄉的日鹽紅葉線，在日本是很有名景觀道路，秋天兩旁是整排美麗黃、紅的楓樹，可惜時間太晚，光線陰暗不清，無緣賞其楓采。

#### 6.10/24(星期四)古蹟、觀光建設及產業考察

本日的參訪行程途經日光三奇橋、中禪寺湖、華嚴瀑布、日光東照宮、いろは坡道(9 彎 18 拐)、免稅店、台場。

日光三奇橋：遠眺日光三奇橋，是日本指定重要文化遺產，在 1999 年被登記為世界遺產，據載此神橋除了將軍、敕使、行者以外不得通行。

中禪寺湖：是日本最具代表性的高山湖泊，此湖是由火山熔岩形成的，已有兩萬多年歷史了，如今已是一座死火山，湖岸總長約 25 公里，有絕美自然景緻。

華嚴瀑布：為日本三大名瀑之一，可惜天公不作美，是日細雨雲霧環繞，只有濛濛美。

日光東照宮：是日本最著名的世界遺產，江戶時代德川幕府第一代將

軍德川家康的陵廟，東照宮供奉著家康和另外兩位影響日本最深的歷史人物；豐臣秀吉和原賴朝。乃第三代將軍在日本建築史上的代表名作，其豪華與規模之大為日本罕見，院內五彩繽紛的雕刻到處可見；如猴子的勸世圖(三不)、非禮勿視、非禮勿言、非禮勿聽則深受中國儒家思想的影響。

回程路過日本最難行駛得山道，叫伊呂波山道(Iroha-zaka) 這段環山公路共有 48 個急彎，而且多數是 180 度急轉彎，可見驚險。

最後到達東京悠閒逛台場、免稅店，整個旅程即將進入尾聲。

### 7.10/25(星期五)返程

在經過了 7 天的參訪考察行程之後，在東京稍做休息，整理行囊，在日本 21 號颱風的攪局下，我們也抱著滿滿的心得及回憶回到了台灣。

## 三、心得：

本次出國考察地點為日本長野縣、新潟縣佐渡島地區，長野縣是日本面積第四大的一級行政區，也是日本面積最大的內陸縣，地形以高原與盆地為主。長野縣內有許多海拔高於兩千公尺的高山，因此也有「日本的屋脊」之稱，108 年 10 月 12 日哈吉貝颱風重創該縣，帶來破紀錄的雨量，造成多地出現慘重災情，目前至少 9 死 15 失蹤，逾百人受傷，位於長野縣境內的千曲川決堤，大水淹沒住宅區，水深最高達 5 公尺，住宅區頓成一片汪洋，據估計農漁業損失達 1200 億日圓(台幣約 337 億元)，觀其受災程度應不亞於烏來區於 104 年蘇迪勒颱風造成之災情，且該縣目前皆全力投入搶災工作，未來復建工程且漫長。



**佐渡島**（日語：佐渡島／さどがしま）是位於日本海東部的一個島嶼，屬日本新潟縣佐渡市管轄，是日本四大主島以外僅次於沖繩本島的第二大島嶼，由於佐渡島是自日本海沿岸前往大阪的西廻海運路線上重要貿易據點，因此文化上受近畿、北陸等西日本文化的影響較強。由於有眾多文化人、政治家被從京都流放至佐渡，帶來了京都的傳統表演文化，使得佐渡島的傳統藝能興盛。城市發展歷史久遠，整體城市建設即有現代化的規劃發展，然而在發展的同時，也讓人看到日本對於具有歷史文化的古蹟建築，或是觀光景點、自然資源的維護及發展是非常的注重，不管是申請世界文化遺產或是自身對於這些文化遺產的重視保護，另外城市街道整齊，現代化高樓大廈櫛比鱗次，工商業發



達交通便捷，日本人又守規距重清潔，這些都是值得我們學習的地方。

上述這些對於文化歷史古蹟建設的保護，與利用自然景觀與資源所發展的產業，這都是我們在推動烏來區內觀光發展業務可資利用的經驗，在這次的考察行程活動中，也多了更深的體認，這些經驗都是未來我們在推動烏來區觀光產業的助力，也讓我們更有信心去辦理其他促進區務發展的業務。

#### 四、建議事項：

項次	建議事項內容
1	白絲瀑布前小攤商用當地岩魚（長約 15 公分），串起立體式，以竹炭燻烤頗有特色，本烏來特產苦花魚，老街、福山商家可參照營業，以促進就業。
2	佐渡市小木盆舟體驗，係日本先民捕魚用具，現引申到觀光產業提昇就業，本烏來露頭吊橋區可透過相關單位，輔導發展區內觀光旅遊環境。
3	輕井澤銀座大道，人來潮往，附近多有私人經營停車場，方便遊客停車，此政策讓人深思，私人保有私地永續經營，政府開發旅遊區不必經費徵收土地，蓋停車場減少民怨。

#### 五、附錄：

參訪照片(如後附)